



Montageanleitung - Erdungsanschlüsse

HEA P / HEA S / HEA PU / HEA WS

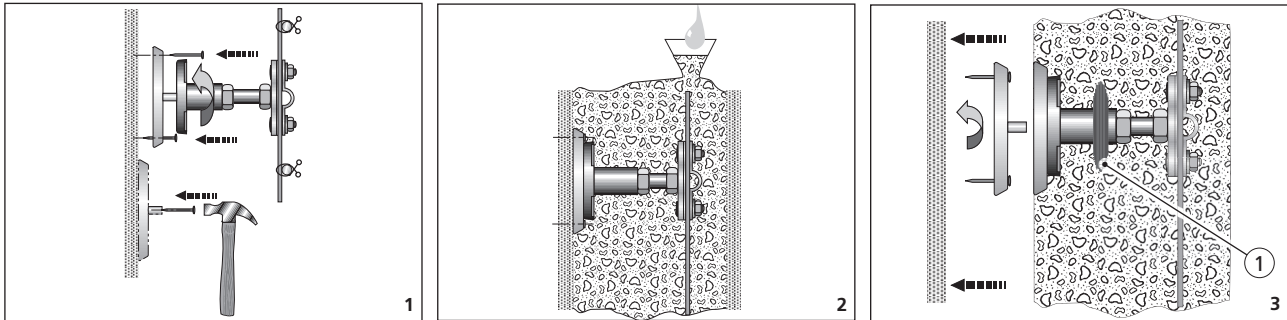
DE



Assembly instructions - earthing connections

HEA P / HEA S / HEA PU / HEA WS

EN



Legende / Legend

- 1** *WS = Optional mit zusätzlichem Wassersperrflansch bei Artikel HEA P M12(M16) WS /
 *WBF = Optionally with an additional water barrier flange for item HEA P M12(M16) WS

1 Erdungsanschluss HEA P / HEA S / HEA PU / HEA WS montieren

- 1** Gelbe Schalungsscheibe aus dem Erdungsanschluss HEA P herausdrehen und an gewünschter Stelle der Holzschalung annageln (4 x Nageldurchmesser bis 1,6 x 30 mm oder 1 x Nageldurchmesser 3,5 x 80 mm über den Gewindesutzen). Überstehende Nagelspitzen umbiegen.
- 2** Erdungsanschluss nach rechts in die Schalungsscheibe bis Anschlag eindrehen. Alternativ bei Stahlschalung mit Magnethaltescheibe (siehe Zubehör MGS M12/M16) verspannen.
- Bei Ausführung HEA S kann eine Kreuzklemme für Rund- oder Bandstahl angeschlossen bzw. der Bewehrungsstahl angeschweißt werden (Stahlstab nach dem Gewinde an gewünschter Position abbiegen).
 - Bei Ausführung HEA PU können universelle Anschlusssteile angeschlossen werden.
- 3** Schalung schließen und Armierungen und Betonarbeiten wie gewöhnlich ausführen (siehe Abb.: 2).
- Beim Einbetonieren darauf achten, dass der Beton um den Erdungsanschluss herum gut verdichtet wird.
- 4** Nach dem Aushärten des Betons Schalung öffnen und Schalungsscheiben mit Zange oder Gelenkstirnlochschlüssel SLS 6G (Art.-Nr.: 0352010000) unmittelbar vor den Anschlussarbeiten herausdrehen (siehe Abb.: 3).
- Auf überstehende Nagelspitzen achten!
 - Der anzuschließende Erdungsleiter muss gegen Zug- oder Druckbeanspruchung z. B. mit Rödeldraht an der Armierung ausreichend befestigt werden!
- Nun kann das entsprechende Anschlusszubehör (siehe Rückseite) montiert werden.
- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den lokalen Hauff-Technik-Partner.
 - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei Abweichung von den Angaben in der Montageanleitung und bei unsachgemäßer Verwendung unserer Produkte sowie deren Kombination mit Fremdprodukten für eventuell auftretende Folgeschäden keinerlei Gewährleistung übernommen wird.

1 Mounting earthing connection HEA P / HEA S / HEA PU / HEA WS

- 1** Unscrew the yellow protective cover from earthing connection HEA and nail it to the wood shuttering in the desired position (4 x nail diameter up to 1.6 x 30 mm or 1 x nail diameter 3.5 x 80 mm over the threaded couplings). Bend down exposed nails.
- 2** Screw the earthing connection clockwise into the protective cover as far as it will go. Alternatively, brace a steel framework with a magnetic support plate (see accessories MGS M12/M16).
- For design HEA S, a cross-clamp can be connected for round or flat steel or reinforcing steel can be welded on (bend steel rod to the desired position according to the thread).
 - Universal connection parts can be used for design HEA PU.
- 3** Close the shuttering and then carry out reinforcement and concreting work as usual (see Figure 2).
- When setting in concrete, make sure that the concrete is well sealed around the earthing connection.
- 4** After the concrete has hardened, open the shuttering and unscrew the protective covers with pliers or flexible socket wrench SLS 6G (item No.: 0352010000) immediately before carrying out the connection work (see Figure 3).
- Watch out for exposed nails!
 - The earthing conductor that is to be connected must be sufficiently reinforced on the sheath to withstand tensile or compressive stress, e.g. with tying wire!
- The corresponding connection accessories can now be installed (see back page).
- For further information, please contact your local Hauff-Technik partner.

- We explicitly draw your attention to the fact that no warranty whatsoever applies for any subsequent damage occurring as a result of failure to follow the installation instructions or if our products are used incorrectly or combined with third-party products.

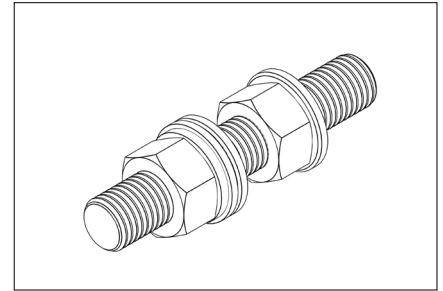
2 Anschlusszubehör / Connection accessories

Anschlussbolzen (ASB...) / Connection bolt (ASB)

Bestehend aus: / Comprising:

Gewindebolzen M12 (M16) mit U-Scheiben, Federring und Muttern. / Threaded bolt M12 (M16) with U-washers, lock washer and nuts.

Werkstoff Edelstahl V4A (AISI 316L) oder St37 Zn (galvanisch verzinkt). / Material: stainless steel V4A (AISI 316L) or St37 Zn (galvanised).



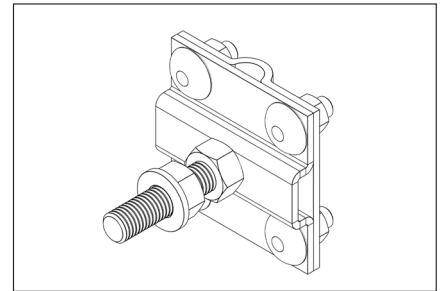
Kreuzklemme (KKL) / Cross-clamp (KKL)

Mit verdrehsicherer Technik für Erdungsleiter Rd 8-12 oder Fl 40x5. / With twist-resistant technology for earth conductors Rd 8-12 or Fl 40x5.

Bestehend aus: / Comprising:

Kreuzklemme mit Gewindebolzen M12 (M16) mit U-Scheibe und Muttern. / Cross-clamp with threaded bolt M12 (M16) with U-washer and nuts.

Werkstoff: Edelstahl V4A (AISI 316L) oder St37 fvz (feuerverzinkt) ohne Zwischenplatte. / Material: stainless steel V4A (AISI 316L) or St37 fvz (galvanised) without intermediate plate.



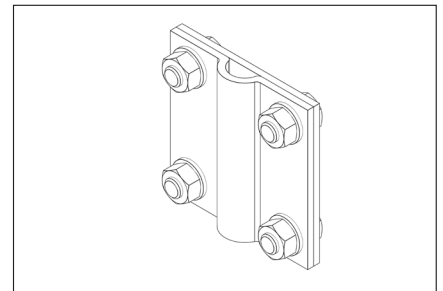
Anschlussklemme (AKL...) / Connecting terminal (AKL)

Für Flachband bis 40 mm bzw. 30 mm und Rundleiteranschluss Rd 8-12 mm. / For 40 mm or 30 mm ribbon cable and circular conductor connector Rd 8 - 12 mm.

Bestehend aus: / Comprising:

Kreuzklemme 70 x 70 mm bzw. 60 x 60 mm / Cross-clamp 70 x 70 mm or 60 x 60 mm

Werkstoff: Edelstahl V4A (AISI 316L) oder St37 fvz (feuerverzinkt). / Material: stainless steel V4A (AISI 316L) or St37 fvz (galvanised).



Anschlusslasche (ASL...) / Terminal lug (ASL)

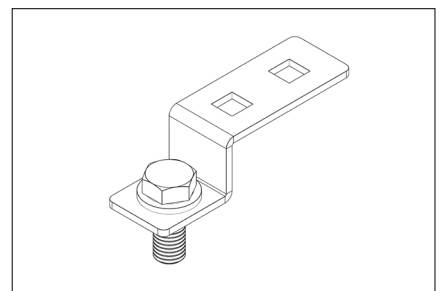
Für Anschluss von Erdungsleitern, Potentialausgleichsschiene oder Blitzschutztechnik. / For connecting earthing conductors, equipotential busbars or lightning protection technology.

Bestehend aus: / Comprising:

Anschlusslasche und Sechskantschraube M12 (M16) / Terminal lug and hexagon screw M12 (M16)

Werkstoff: Edelstahl V4A (AISI 316L). / Material: stainless steel V4A (AISI 316L).

Max. Anzugsmomente für Edelstahlschrauben an Erdungen / Max. tightening torques for stainless steel screws on earthings			
Gewindegröße / Thread size	M8	M12	M16
Anzugsmoment / Tightening torque	20 Nm	40 Nm	80 Nm

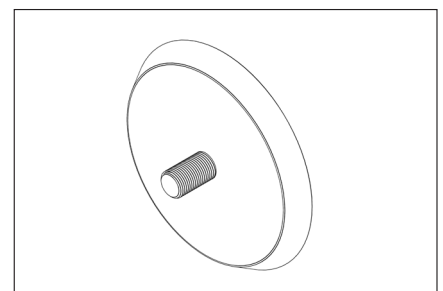


3 Montagezubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) / Installation accessories (not included)

Magnethaltescheibe (MGS...) / Magnetic retaining washer (MGS)

Zur Fixierung von Erdungsdurchführungen und Erdungsfestpunkten in der Schalung während des Betonierens. / For fastening earthing entries and earthing fixed points into the shuttering during concrete work.

- für Stahlschalungen / for steel shuttering:
- Ø 100 mm / Ø 100 mm
- Demontage nach dem Abschalen mit Gelenkstrirlochschlüssel SLS 6G (Art.-Nr.: 0352010000) / Removal after stripping with flexible socket wrench SLS 6G (item No.: 0352010000)
- M12 und M16 / M12 and M16



Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0

Fax +49 7322 1333-999

office@hauff-technik.de

Service-Telefon + 49 7322 1333-0

Änderungen vorbehalten.

Service telephone +49 7322 1333-0

Subject to change.